

No. 31064

**FINLAND
and
SWEDEN**

Agreement on cooperation in maritime and aeronautical rescue services (with annex). Signed at Stockholm on 17 November 1993

Authentic texts: Finnish and Swedish.

Registered by Finland on 30 June 1994.

**FINLANDE
et
SUÈDE**

Accord relatif à la coopération en matière de services de sauvetage maritimes et aéronautiques (avec annexe). Signé à Stockholm le 17 novembre 1993

Textes authentiques : finnois et suédois.

Enregistré par la Finlande le 30 juin 1994.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWEDEN ON COOPERATION IN MARITIME AND AERONAUTICAL RESCUE SERVICES

The Government of the Republic of Finland and the Government of the Kingdom of Sweden, hereinafter referred to as “the Parties”,

Having regard to the provisions of the 1979 International Convention on Maritime Search and Rescue² and to annex 12 to the 1944 Convention on International Civil Aviation,³

Being aware that rapid assistance may be of vital importance for persons in distress,

Have agreed as follows:

Article 1

For the purpose of applying this Agreement, the terms and definitions contained in chapter 1 of the annex to the 1979 International Convention on Maritime Search and Rescue and in chapter 1 of annex 12 to the 1944 Convention on International Civil Aviation shall be applicable.

Article 2

1. The Parties agree to regard the boundary between their adjacent flight information regions (FIR) as the boundary between their search and rescue regions for maritime and aeronautical purposes. This delimitation of the maritime and aeronautical search and rescue regions between the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden shall not prejudice the delimitation of any other boundary between the two States.

2. Each Party shall ensure that adequate maritime and aeronautical search and rescue services, hereinafter referred to as search and rescue services, are available in respect in its own maritime and aeronautical search and rescue region.

3. The responsible authorities which are to cooperate with the corresponding authorities of the other Party are specified in the annex. The Parties shall inform each other through the diplomatic channel of any changes in these authorities.

Article 3

Search and rescue operations in and over the territorial sea, inland territorial waters/inland waters and land of either Party shall be conducted in accordance with the Party's legislation.

¹ Came into force on 20 March 1994, i.e., 30 days after the date on which the Parties had notified each other (on 18 February 1994) of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 8 (1).

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1405, p. 97.

³ *Ibid.*, vol. 15, p. 295. For the texts of the Protocols amending this Convention, see vol. 320, pp. 209 and 217; vol. 418, p. 161; vol. 514, p. 209; vol. 740, p. 21; vol. 893, p. 117; vol. 958, p. 217; vol. 1008, p. 213, and vol. 1175, p. 297.